

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

**DOĞRAYICI**  
**CH 8681**



TR





A

B

C

D

E

F

# GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evlere özel kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlara kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında keskin bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hiç bir dönen parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.
- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer aksesuarları mutlaka cihazdan uzak tutun.

- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- İlave koruma için bu cihaz nominal değeri 30mA'dan fazla olmayan artık akıma karşı koruma cihazına bağlanmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazın montajından önce, cihazı kullandıktan sonra, parçalarını sökmeden önce, cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza oluştuğunda elektrik fişini mutlaka çekin.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, hasar görmesi durumunda, cihaz veya elektrik kablosu herhangi bir tehlikeyi önlemek için satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizleme ve bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, cam kabı boş şekilde çalıştırmayın.
- Cihazı, aksesuarlarını, elektrik kablosunu veya fişini gazlı ya da elektrikli ocak, sıcak fırın yüzeyleri gibi yerlere koymayın ve asla sıcak sıvı ya da yiyeceklerle birlikte kullanmayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Sadece gıdaları parçalamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı asla yiyeceği işlemekten geçirmek için gerekenden daha uzun süre çalıştırmayın.
- Asla cihazı nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihaz sadece evde gerekli olacak miktarlarda yiyecek işlemek üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz sıvı işlemek üzere tasarlanmamıştır.
- Bıçakları hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihaz, her zaman için elektrik fişine ulaşılabilir şekilde yerleştirilmelidir.
- Cam kaptaki gıdaları temizlemek için bir spatula kullanılabilir.
- Bu cihaz bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın parçalama kasesi üzerine düzgün olarak oturduğundan emin olun.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Cihazı 10 saniye kadar çalıştırdıktan sonra kapatın ve bir 10 saniye daha kullanmak isterseniz, 1 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
- Cihazı çalıştırırken üst tarafından sıkıca tutun.
- Cihazı kesintisiz bir şekilde çalıştırmak yerine kesik kesik çalıştırın.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Doğrayıcınız CH 8681'i satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plas-

tik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 5 yıldır.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Çalıştırma düğmesi
- B** Motor ünitesi
- C** İç kapak
- D** Üst bıçak
- E** Kase
- F** Alt bıçak

## Tarif fikirleri: Salsa sos

### Malzemeler:

3 domates, çekirdekleri çıkarılmış

1 kırmızı soğan

1 diş sarımsak

1 adet kırmızı biber

1 Jalapeño acı biber, çekirdekleri çıkarılmış

2 yemek kaşığı taze kişniş

½ çay kaşığı tuz

### Hazırlanışı:

Soğanı soyup sarımsak, kırmızı biber ve acı biberle birlikte cihazın cam kabına koyun ve malzemeler irice parçalanıncaya kadar "pulse" işlevini kullanarak cihazı çalıştırın. Azar azar domates, kişniş ve tuz ekleyip malzemeler tamamen karışana kadar cihazı birkaç kez daha "pulse" işlevinde çalıştırın.



# KULLANIM

## Notlar

- Doğrayıcınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemeden geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri doğramak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kırıldağını çıkarın.
- Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

## Hazırlık

- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden tüm parçaları dikkatli bir şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
- 3 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

## Doğrama

### Dikkat

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.
- 1 Üst bıçağı **D** alt bıçak **F** üzerine ve daha sonra kase **E** mil üzerine yerleştirin.
  - 2 Hazırlamak istediğiniz yiyeceği kase **E** içine yerleştirin.
  - 3 İçteki kapağı **C** kase **E** üzerine yerleştirin. İçteki kapağı **C** yan yerleştirme bölümüne doğru döndürüp sabitleyin, aksi takdirde motor ünitesi **B** içteki kapağın **C** üzerine uymaz ve doğrama işlemi gerçekleştirilemez.
  - 4 Motor ünitesini **B** kase **E** üzerindeki **E** iç kapağın **C** üzerine monte edin.
  - 5 Elektrik kablosunun fişini prize takın.
  - 6 Çalıştırma düğmesine **A** istediğiniz hıza göre basın (I veya II).

- 7 İşlemi bitirmek istediğinizde çalıştırma düğmesini **A** bırakın. Cihazın fişini prizden çekin.

### Notlar

- Cihazı sürekli olarak 20 saniyeden daha uzun süreli çalıştırmayın.
- 8 Motor ünitesini **B** ve ardından iç kapağı **C** çıkarın. Üstteki bıçağı **D** alttaki bıçaktan **F** dik katli şekilde çıkarın. Yiyeceği kaseden **E** alın.

### Dikkat

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir.

# KULLANIM

## Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Yağsız et (küçük küpler halinde kesilmiş)	300 g	20 s
Peynir (küçük küpler halinde kesilmiş)	150 g	5 - 10 s
Soğan/Sarımsak (küçük parçalar halinde)	300 g	20 s
Domates	300 g	15 - 20 s
Meyve (Parçalara ayrılmış)	300 g	15 - 20 s
Fındık	300 g	20 s
Maydanoz	100 g	10 s
Şekerli hurma	500 g	5 s
*Yukarıdaki tablo işlem süreleri 2. hız seviyesine göre belirlenmiştir.		
Özel Tarif = 1 yumurta (60 g)+100 g pudra şekeri+230 g maltoz, 5 saniye açık; 2 dakika kapalı, 3 çevrim.		

## Temizleme ve bakım

### Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
  - Doğrama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!
  - Parçalama bıçağını temizlerken dikkatli olun, keskindir. Bulaşık makinesinde yıkanması tavsiye edilmez.
- 1 Cihazın fişini prizinden çıkartın.
  - 2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
  - 3 Motor ünitesinin **B** dışını nemli yumuşak bir bezle temizleyin ve ardından silerek kurulayın.
  - 4 Kase **E** ve iç kapak **C** bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.
  - 5 Kaldırmadan önce üst bıçağı **D** ve alt bıçağı **F** yıkayıp kurulayın.

### Dikkat

- Motor ünitesini **B** veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine koymayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Çevre ile ilgili not

Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.



Bu nedenle, hizmet ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan yandaki simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Güç:** 800 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

# TÜKETİCİ HİZMETLERİ

## Değerli Müşterimiz,

Grundig Çağrı Merkezi haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Çağrı merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeyle göre ücretlendirilir.

Çağrı Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresindeki "Tüketici Hizmetleri" bölümünde bulunan formu doldurarak veya 0 216 423 23 53 nolu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz:

Grundig Çağrı Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yarı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## Grundig Çağrı Merkezi 444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

## Diğer Numara: 0216 585 8 888

## Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

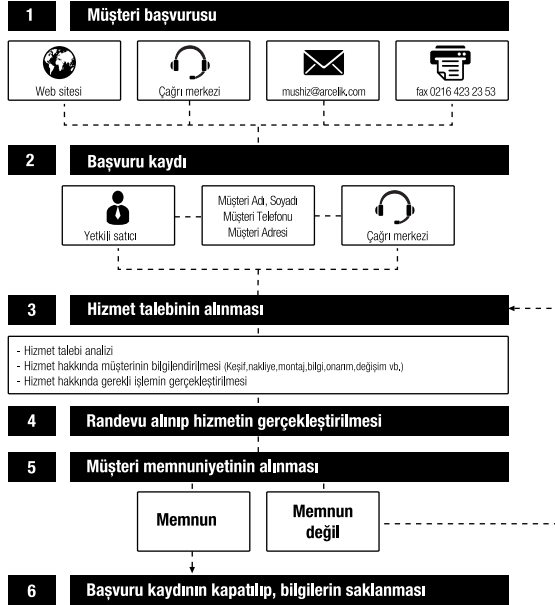
1. Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
5. İşiniz bittiğinde servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

## Müşteri Memnuniyeti Politikası

Arçelik A.Ş. olarak, hizmet verdiğimiz markamızın müşteri istek ve önerilerinin müşteri profili ayrımı yapılmaksızın her kanaldan (çağrı merkezi, e-posta, [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr), faks, mektup, sosyal medya, bayi) rahatlıkla iletilebildiği, izlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplandığı, bu kayıtların yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alındığı, değerlendirildiği ve süreçlerin süreklilik kontrol edilerek iyileştirildiği, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul etmiş müşteri odaklı bir yaklaşımı benimsemekteyiz.

Yaklaşımımıza paralel olarak tüm süreçler yönetim sistemi ile entegre edilerek, birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmiş olup, yönetim hedefleri de bu sistem üzerinden beslenmektedir.

### Hizmet talebinin değerlendirilmesi



## Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş Hop Shing Metal and Plastic mfy. Ltd Room 2501, 25/f, Asia Trade Center, 79 Lei Muk Road, Kwai Chung, Hong Kong tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GERİNDİG

# GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;  
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.  
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sıtlıçe /İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

## Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Doğrayıcı  
**Modeli:** CH 8681  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

## Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.











FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6,  
34445 Sötlüce, İstanbul, Türkiye

17/31